



Viabizzuno progettiamo la luce

istruzioni di montaggio
installing instructions
instructions de montage
instrucciones de montaje

094 system
america

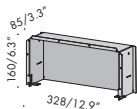
- IT** Viabizzuno si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenga opportuna. le nostre idee e i nostri apparecchi sono depositati e coperti da brevetti internazionali. uomo avvisato, mezzo salvato.
- EN** Viabizzuno reserves the right to introduce any changes to its own models, without prior notice. our ideas and our lighting fittings are registered and covered by international patents. forewarned is forearmed.
- FR** Viabizzuno se réserve le droit d'apporter une quelconque modification aux produits sans préavis. nos idées et nos corps d'illumination sont déposés et couverts de brevets internationales. un homme averti en vaut deux.
- ES** Viabizzuno se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningún preaviso, cualquier modificación que considere oportuna. nuestros diseños y nuestros aparatos están todos provistos y cubiertos por patentes internacionales. el que avisa no es traidor.

- IT garanzia**
- EN warranty**
- FR garantie**
- ES garantía**

- IT** la presente garanzia è valida 24 mesi se timbrata e datata dal rivenditore autorizzato Viabizzuno. il periodo di garanzia è di 2 anni a partire dalla data della timbratura e decade in caso di uso improprio, manomissione o cancellatura della data, perdita o illeggibilità del presente libretto di istruzioni.
- EN** the warranty covers 24 months if stamped and dated by the authorised Viabizzuno dealer.
the 24 months warranty shall no apply in case of wrong use, altered or deleted date, or if this instructions booklet gets lost or becomes unreadable.
- FR** la durée de la garantie est de 24 mois si elle estmarquée par le distributeur autorisé Viabizzuno. la garantie est valable 2 ans depuis le jour où elle a été marquée et échoit en cas d'usage impropre, alteration ou effacement de la date, e si le carnet d'instructions est perdu ou est indéchiffrable.
- ES** esta garantía es valida por 24 meses sólo si està datada y sellada por el revendedor autorizado Viabizzuno. el período de garantía es de 2 años a partir de la fecha del sello, y decae en caso de empleo impropio, alteración o borrado de la fecha, pérdida o ilegibilidad del presente manual de instrucciones.

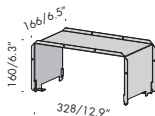
- IT AVVERTENZE:** all'atto dell'installazione, ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione. le operazioni di installazione e collegamento alla rete elettrica devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
- EN WARNING:** when installing fixture and during upkeeping make sure that the mains voltage is off. the installation and connection operations to power mains should be done by skilled personnel only.
- FR AVERTISSEMENTS:** lors de l'installation et à chaque fois que l'on fait un entretien sur la lampe, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée. les opérations d'installation et de branchement au réseau électrique doivent être effectuées par un personnel qualifié.
- ES ADVERTENCIA:** durante la instalación, y cada ve que se interviene sobre la lámpara, asegurarse que la alimentación haya sido desconectada. las operaciones de instalación y conexión a la red eléctrica tienen que ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.

- IT ATTENZIONE:** la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego.
- EN WARNING:** fitting safety is only guaranteed if the following instructions are strictly observed both during installation and use.
- FR ATTENTION:** la sécurité de l'appareil n'est assurée que lorsque les consignes portées sont respectées, tant lors de l'installation que durant l'utilisation de l'appareil.
- ES ATENCIÓN:** la seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan estas instrucciones durante la fase de instalación y de empleo.

kit 140 casing

F6.094.74

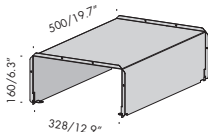
alluminio nero
 black aluminium
 Schwarz Aluminium
 alu noir
 aluminio negro

85mm/3.3"


F6.094.72

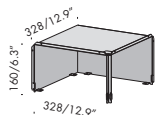
alluminio nero
 black aluminium
 Schwarz Aluminium
 alu noir
 aluminio negro

166mm/6.5"


F6.094.76

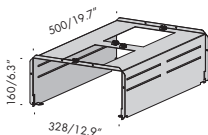
alluminio nero
 black aluminium
 Schwarz Aluminium
 alu noir
 aluminio negro

500mm/19.7"


F6.094.79

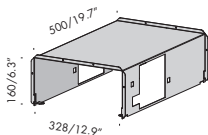
alluminio nero
 black aluminium
 Schwarz Aluminium
 alu noir
 aluminio negro

328mm/12.9"

kit 140 casing for wiring plate 140

F6.096.42

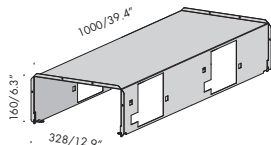
 alluminio nero
 black aluminium
 Schwarz Aluminium
 alu noir
 aluminio negro

500mm/19.7"


F6.096.46

 alluminio nero
 black aluminium
 Schwarz Aluminium
 alu noir
 aluminio negro

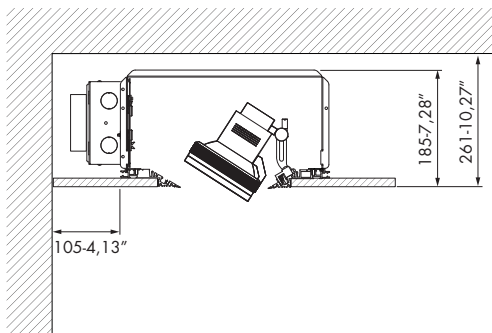
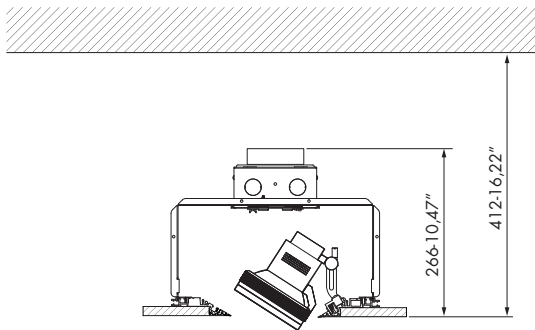
500mm/19.7"

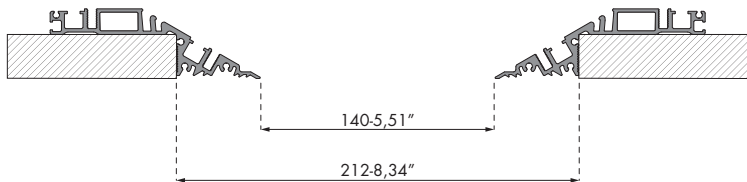

F6.096.47

 alluminio nero
 black aluminium
 Schwarz Aluminium
 alu noir
 aluminio negro

1000mm/39.4"

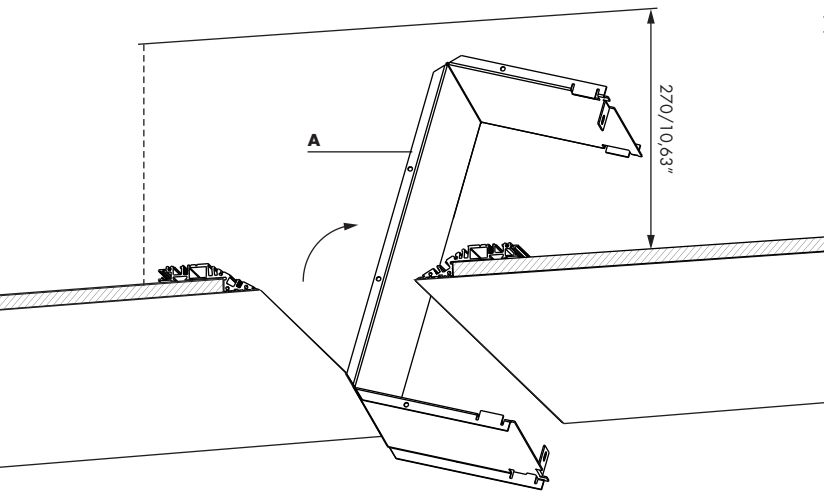
1.

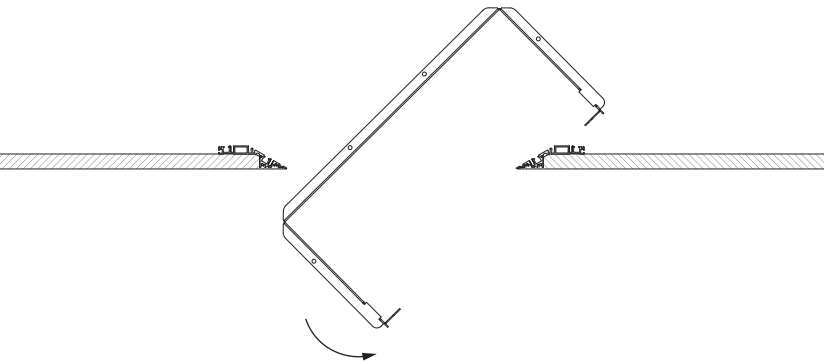




- IT** eseguire un taglio nel cartongesso della lunghezza desiderata e largo 212mm (8,34").
- EN** make a cut in the plasterboard of the desired length and 212mm (8.34") wide.
- FR** réaliser une découpe dans le placoplâtre de la longueur voulue et d'une largeur de 212 mm (8,34").
- ES** hacer un corte en el cartón yeso de la longitud deseada y una anchura de 212mm (8,34").

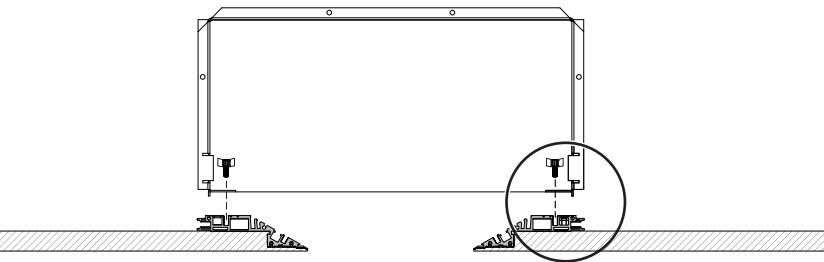
2.

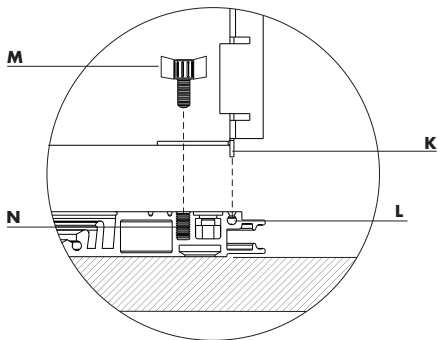




- IT** inserire il kit (A) all'interno del taglio. quando il faretto arriva all'altezza del cartongesso, ruotare il tutto per facilitarne l'inserimento.
ATTENZIONE: per eseguire il montaggio, sopra il cartongesso occorrono 270mm di aria libera .
- EN** insert the kit (A) into the cut. as the spotlight reaches the height of the plasterboard, rotate the whole unit to insert it easier.
ATTENTION: for its fitting the lamp needs 270mm of free air above the plasterboard.
- FR** introduire le kit (A) à l'intérieur de l'entaille. lorsque le spot arrive à la hauteur du placoplâtre, tourner le tout pour faciliter l'insertion.
ATTENTION: pour effectuer le montage il faut laisser au-dessus du placoplâtre 270mm d'espace libre.
- ES** introducir el juego (A) dentro del corte. cuando el foco llega a la altura del cartón yeso, girar el conjunto para facilitar su introducción.
ATENCIÓN: para realizar el montaje, se necesitan 270 mm de aire libre por encima del cartón yeso.

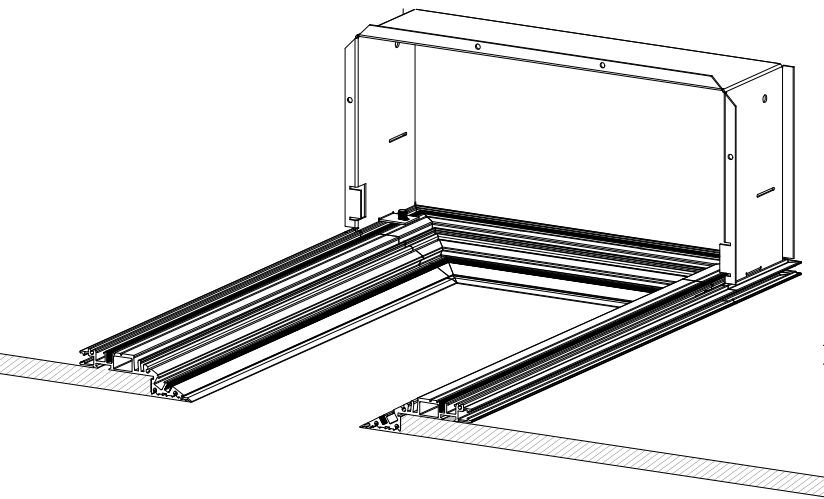
3.

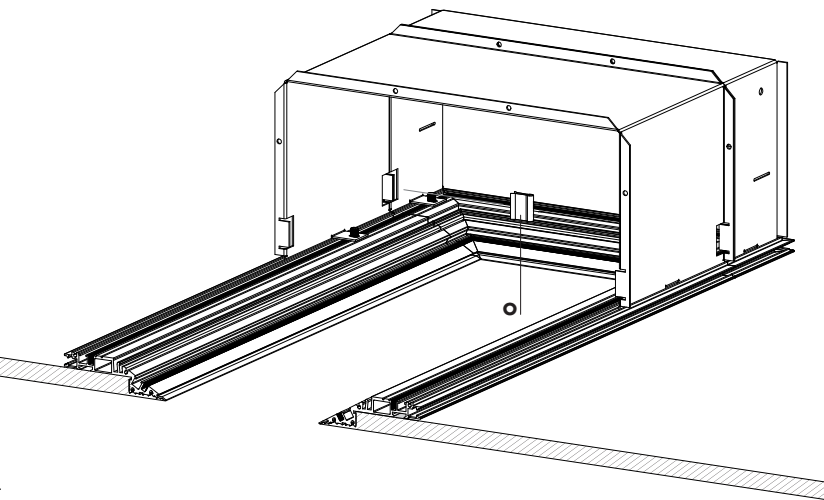




- IT** installare le testate di chiusura e i corpi ciechi, incastrando lo spigolo (K) nella scanalatura (L) e avvitando le viti con alette (M) fornite, sulla gola filettata (N).
- EN** install the end caps and blind fittings by inserting the edge (K) inside the groove (L) and tightening the thumb screws (M) supplied on the threaded socket (N).
- FR** installer les têtes de fermeture et les corps aveugles, en encastrant l'angle (K) dans l'encoche (L) et en vissant les vis à ailettes (M) fournies à cet effet dans la gorge filetée (N).
- ES** instalar los cabezales de cierre y los cuerpos ciegos, encajando el saliente (K) en la canaleta (L) y apretando los tornillos de palomillas (M) en la ranura roscada (N).

4.



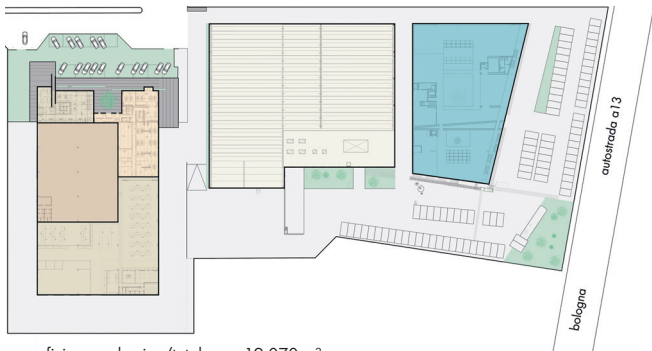


- IT** fissare i diversi moduli attraverso le molle (O).
EN fasten the different modules by means of the springs (O).
FR fixer les divers modules avec les ressorts (O).
ES fijar los diversos módulos a través de los resortes (O).

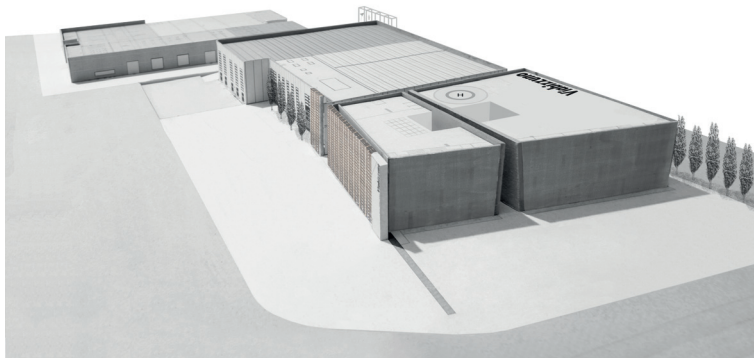


Viabizzuno strada principale della frazione di bizzuno in provincia di ravenna dove tra la casa del popolo e la parrocchia, al n°17, sono nato il ventuno luglio millenovecentocinquantaquattro. da qui nasce il nome dell'azienda fondata nel millenovecentonovantaquattro rappresentata da uno spazio bianco attraversato da due linee, una verticale, rigorosa, pulita, equilibrata, ed una inclinata, irriverente nello spazio, ironica, fuori dagli schemi. distinte ma complementari proprio come le due anime rappresentate dalle due collezioni Viabizzuno. e nel punto in cui si intersecano le due linee, l'UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, the other dynamic, irreverent, ironic. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre. mn



superficie complessiva/total area 19.070 m²
volume complessivo/total volume 108.000 m³





i nostri strumenti our tools



il libro For m:
riflessione, studio, sperimentazione e
progettazione attorno alla luce, ma
soprattutto strumento a disposizione
di chi voglia individuare un proprio
percorso di luce attraverso la nostra
raccolta di 30 anni di lavoro,
documentata da 569 immagini. un libro
dedicato alla luce, in cui la si possa
conoscere, capire e, perché no, anche
toccare in 3 pagine termosensibili.

the book For m: reflection, study,
experimentation and design based
on lighting, but most of all, the tool
that is available to anyone who wants
to identify these methods using our
collection of thirty years of work, all
documented with 569 images. this book
is dedicated to light, where one can
learn, understand and why not, even
touch 3 thermo-sensitive pages.



il dizionario maximum:
uno strumento che raccoglie in ordine
alfabetico tutta la luce e la filosofia
Viabizzuno: dai corpi illuminanti, alla
collezione oggetti a tutte le parole
significative del linguaggio Viabizzuno.
uno strumento che aiuta il progettista
nella sua ricerca della luce giusta.

the dictionary maximum, a tool
that collects in alphabetical order the
whole Viabizzuno light and philosophy:
from the light fittings, to the objects
collection and all the significant words of
Viabizzuno language. a tool that helps
the designer in his/her search for the
right light.



Viabizzunogiorate:

uno strumento dedicato, stampato su richiesta in edizione limitata per i nostri amici della Viabizzuno perte. giornate semplici e speciali, fatte di incontri e di parole, della luce che cambia di stagione in stagione e della bellezza del tempo che passa.

Viabizzunogiorate: a dedicated tool, printed on request in limited edition for Viabizzuno perte friends. simple and special days, made of meetings and words, of the light that changes season by season and the beauty of the time passing.

Viabizzuno unoventicinque:

una raccolta, un'opera omnia. il giornale che racconta il nostro modo di fare luce, per incuriosirsi, conoscere, studiare ed esplorare progetti e architetture, personaggi ed eventi, diventa un libro. dal 1995 la nostra storia, il nostro modo di progettare con la luce, i nostri corpi illuminanti e le parole che in sedici anni hanno espresso le nostre idee, i pensieri, le rivoluzioni, i sogni e i progetti. in un unico strumento il nostro modo di fare luce raccontato attraverso i nostri e i vostri progetti. un libro che raccoglie i primi 25 Viabizzunoreport, un'edizione unica, uno strumento prezioso, a numero limitato, rilegato a mano.

Viabizzuno unoventicinque:

a collection, an opera omnia the magazine that tells about our way to create light, to become curious, to know, to study and to explore projects and architectures, personalities and events, becomes a book. since 1995 our story, our way to design with light, our light fixtures and the words that in sixteen years expressed our ideas, thoughts, revolutions, dreams and projects. in a unique tool our way to create light, told by our and your projects. a book which collects the first 25 Viabizzunoreports, a unique edition, a precious tool, a limited number of hand-bound volumes.



Viabizzunoreport:

il giornale che racconta il nostro modo di fare luce. per incuriosirsi, conoscere, studiare ed esplorare progetti e architetture, personaggi ed eventi.

Viabizzunoreport

the journal that describes our way of making light. to intrigue you, to make you appreciate, study and explore projects and architectures, people and events.



Viabizzunofilm:

la produzione di film Viabizzuno che raccoglie le narrazioni visive delle nascite di un progetto; un modo di raccontare la luce attraverso la luce.

Viabizzunofilm:

the Viabizzuno film production which collects the visual narrations of the births of a project; a way to tell the light through the light.

IT NOTE:

EN NOTES:

DE NOTIZEN:

FR NOTES:

ES NOTAS:

Viabizzuno ^{stl}

10 via romagnoli

40010 bentivoglio

bologna italia

t+39 0518 908011

f+390518908089

www.viabizzuno.com

viabizzuno@viabizzuno.com